

Cambridge IGCSE™

DUTCH Paper 4 Writing MARK SCHEME Maximum Mark: 50 0515/04 May/June 2020

Published

Students did not sit exam papers in the June 2020 series due to the Covid-19 global pandemic.

This mark scheme is published to support teachers and students and should be read together with the question paper. It shows the requirements of the exam. The answer column of the mark scheme shows the proposed basis on which Examiners would award marks for this exam. Where appropriate, this column also provides the most likely acceptable alternative responses expected from students. Examiners usually review the mark scheme after they have seen student responses and update the mark scheme if appropriate. In the June series, Examiners were unable to consider the acceptability of alternative responses, as there were no student responses to consider.

Mark schemes should usually be read together with the Principal Examiner Report for Teachers. However, because students did not sit exam papers, there is no Principal Examiner Report for Teachers for the June 2020 series.

Cambridge International will not enter into discussions about these mark schemes.

Cambridge International is publishing the mark schemes for the June 2020 series for most Cambridge IGCSE[™] and Cambridge International A & AS Level components, and some Cambridge O Level components.

This document consists of 22 printed pages.

Cambridge IGCSE – Mark Scheme PUBLISHED Generic Marking Principles

These general marking principles must be applied by all examiners when marking candidate answers. They should be applied alongside the specific content of the mark scheme or generic level descriptors for a question. Each question paper and mark scheme will also comply with these marking principles.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 1:

Marks must be awarded in line with:

- the specific content of the mark scheme or the generic level descriptors for the question
- the specific skills defined in the mark scheme or in the generic level descriptors for the question
- the standard of response required by a candidate as exemplified by the standardisation scripts.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 2:

Marks awarded are always **whole marks** (not half marks, or other fractions).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 3:

Marks must be awarded **positively**:

- marks are awarded for correct/valid answers, as defined in the mark scheme. However, credit is given for valid answers which go beyond the scope of the syllabus and mark scheme, referring to your Team Leader as appropriate
- marks are awarded when candidates clearly demonstrate what they know and can do
- marks are not deducted for errors
- marks are not deducted for omissions
- answers should only be judged on the quality of spelling, punctuation and grammar when these features are specifically assessed by the question as indicated by the mark scheme. The meaning, however, should be unambiguous.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 4:

Rules must be applied consistently e.g. in situations where candidates have not followed instructions or in the application of generic level descriptors.

GENERIC MARKING PRINCIPLE 5:

Marks should be awarded using the full range of marks defined in the mark scheme for the question (however; the use of the full mark range may be limited according to the quality of the candidate responses seen).

GENERIC MARKING PRINCIPLE 6:

Marks awarded are based solely on the requirements as defined in the mark scheme. Marks should not be awarded with grade thresholds or grade descriptors in mind.

Questi	n Answer	Marks					
	SECTION 1						
Questic	n 1						
Candida	es are required to list 8 items in Dutch. Read all the items the candidate has listed and award marks as follows:						
	 Select the most correct items up to a maximum of 5 Award 1 mark for each correct item up to a maximum of 5 						
Note: th	pictures provided on the question paper are only suggestions. Accept any item the candidate could buy in a grocery shop.						
Generic	mark scheme for Question 1						
• Ans	wers should be marked for communication. Tolerate inaccuracies, provided the message is clear:						
(a) (b) (c)	'If in doubt, sound it out': if you read what the candidate has written, does it sound like the correct answer? Look-alike test: does what the candidate has written look like the correct answer? Ignore any article						

Question		Answer		Marks
Session-spe	cific instructions for Question 1:	dingen die je wilt kopen		
The follor	wing are examples. Accept anything	g the candidate could buy in a shop.		
		ACCEPT		
appel(s)		fruit	sla	
aardbeien		groente	snoep	
aardappels		ham	suiker	
afwasmidde	1	koekjes	tandenborstel	
banaan		kiwi	tandpasta	
boter		koffie	tomaat	
chips		peer	wasmiddel	
chocolade		perzik	water	
druiven		rijst	zeep	
eieren		shampoo	zout	
			Total for Questio	n 1: 5 marks

Question	Answer	Marks
Question 2		
Candidates	are required to answer the question. Read the whole answer and award marks as follows:	
	inication: award a mark out of 10, according to the instructions in 2.1 ge: award a mark out of 5, according to the instructions in 2.2.	
2.1: award a	a mark out of 10 for Communication	
Generic ma	rk scheme for Communication (Question 2)	
(i) Place th	e appropriate 'numbered' tick as close as possible to each relevant communication point.	
each of • If 1	cks flexibly across the tasks for each piece of relevant information conveyed, up to a maximum of 10. HOWEVER, the 4 tasks must be covered to get the 10 communication marks: of the tasks is missing, the maximum communication mark is 9. of the tasks are missing, the maximum communication mark is 8 (and so on).	
(iii) Add up	the ticks to give a mark out of 10 for Communication.	
(iv) For CO	MMUNICATION, be tolerant of verbs/tenses/spelling (for spelling, use 'rules' in Question 1: look alike, sound alike, etc).	
• ze he	a maximum of 3 marks for communication: lists of 1–3 items = 1 mark; lists of 4 items = 2 marks; lists of 5–6 items = 3 n eeft zwarte haren en mooie ogen en een kleine mond = 1 mark (1 verb = a list of 3). eeft zwarte haren (1), is slank (1), en ze is mooi (1) = 3 marks (3 verbs).	narks
	vard each piece of information once, e.g. 'zij is leuk' cannot score both as description and reason for liking ('zij is leuk' an is leuk' can both be rewarded).	d 'haar
(vii) Do not j	penalise factual errors.	
	Total marks for Comm	unication: 1

Question		Answer	Marks
2		pecific instructions for Communication marks (Question 2): De nieuwe school waar je op zit. ject is not a house, do not award tick 1, but do award ticks 2, 3 and 4.	
	Tick	Accept	
	1	Beschrijf de school. Any description= 2 marks	
	2	Vertel welke lessen je hebt. REWARD: any form of description: e.g. any subjects/lessons = 2 marks As long as subjects are given, consider task as complete	
	3	Vertel waarom je de nieuwe school wel of niet leuk vindt. REWARD: a positive and/or negative reason(s) = 2 marks	
	4	Vertel wat je na jouw schoolexamens wilt gaan doen en waarom. ACCEPT: anything you would like to do after your school exams = 1 mark	
		ACCEPT: any reason why you would like to do this after your school exams = 1 mark	

Question	Answer	Marks
2.2: award a	a mark out of 5 for Language	
Generic ma	ork scheme for Language (Question 2):	
Award a	a mark out of 5 for Language, according to the Grade descriptors in the table below (see	
lote on usir	ng mark schemes with Grade descriptors (last page of mark scheme):	
Grade desc	riptors for Language (Question 2)	
5	Straightforward vocabulary and structure. The style of writing is basic, but reasonably coherent. Use of a limited range of verbs, generally successful. More accuracy than inaccuracy.	
4	Basic vocabulary and structure. Some awareness of verb usage, but inconsistent. The writing is sufficiently accurate for meaning to be conveyed.	
3	Very basic vocabulary and structure. Little awareness of verb usage (e.g. infinitives regularly used instead of finite verbs). Despite regular errors, the writing often conveys some meaning.	
2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.	
1	Disjointed words or short phrases, one or two of them accurate enough to be comprehensible.	
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.	
	Total marks for La	anguage
	Total for Question 2	: 15 mar

Question	Answer	Marks
	SECTION 2	
Question 3		
• Commu	answer 1 question from a choice of 3. Read the whole answer and award marks, as follows: nication: award a mark out of 10, according to the instructions in 3.1 ge: award a mark out of 8 for Verbs, according to the instructions in 3.2 award a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the instructions in 3.3.	
3.1 – award	a mark out of 10 for Communication	
Generic ma	rk scheme for Communication (Question 3):	
(i) There a	e 5 relevant communication points per question, each worth a maximum of 2 marks.	
• •	n relevant communication point, use the appropriate numbered tick and place up to 2 of these ticks as close as possible t communication point.	o each
2 ticks	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.	
1 tick	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.	
0 ticks	Nothing of worth communicated.	
(iii) Add up t	he ticks to give a mark out of 10 for Communication.	
	Total marks for Comm	unication: 1

Question		Answer		Marks			
	Generic guidance on awarding ticks for Communication						
Example 1: N	/at doe je gewoonlijk tijdens de v	akantie?					
Candidate's	response	Ticks for Communication	Reason for mark				
Ja, ik ben/ga	met vakantie	0	Nothing of worth communicated.				
lk werken op	het kantoor van mijn vader	1	Some meaning conveyed – use of <i>werken</i> makes ambiguous.	message			
Ik werk op he	et kantoor van mijn vader	2	Message clearly communicated.				
Example 2: <i>N</i> Candidate's	/aar en met wie heb je gewinkelo response	1? Ticks for Communication	Reason for mark				
	bben gewinkeld	0	Nothing of worth communicated.				
	stad gewinkeld	1	Some meaning is conveyed, but the message is incomple				
lk heb met ee	en vriend in de stad gewinkeld	2	Message clearly communicated.				
Session-spec	ific instructions for Communi	cation marks (Question 3):					
Place up to 2 '	numbered' ticks as close as pos	sible to each relevant communica	ation point:				
2 ticks	Message clearly communication	Message clearly communicated. Minor errors (adjective endings, use of prepositions etc.) are tolerated.					
	Communication of some meaning is achieved, but the message may be ambiguous or incomplete.						
1 tick	Communication of some me						

© UCLES 2020

Question		Answer		Marks
3(a)	Question 3(a): Je bent naar een familiefeest geweest. Schrijf een brief naar iemand van je familie die niet kon komen.			
	Tick	Accept	Mark	
	1	Any description of the venue Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	2	Anything relevant to people the candidate saw at the party Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	3	Any two things the candidate and cousins did Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	4	Any opinion of the party + reason Insist on past tense. Allow any sensible statement of opinion and explanation.	2	
	5	Any explanation for why the candidate wants to organise the party next year, or not Allow future tense or present + infinitive. Allow any sensible opinion and explanation.	2	

Question		Answer		Marks
3(b)	Questio	on 3(b): Je hebt 5 kilometer gelopen voor een goed doel.		
	Tick	Accept	Mark	
	1	Any description of where the run took place Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	2	Any chosen charity and reason for support Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	3	Any account of two things that happened during the run Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	4	Any amount of money raised and reason why candidate is happy with the amount, or not Insist on past tense. Allow any amount and any sensible explanation of opinion.	2	
	5	Any explanation for why the candidate would like to run for charity again, or not Allow future tense or present + infinitive Allow any sensible opinion and explanation.	2	

Question	on Answer			Marks
3(c)	speelgo	on 3(c): Je bent met een vriendin naar een rommelmarkt geweest. Je kocht een doos vol met o oed. Toen je thuis de doos openmaakte, vond je tot jouw verbazing een… vat er daarna gebeurde.	oud	
	Tick	Accept	Mark	
	1	Any description of the box of toys and why the candidates was surprised on opening it Insist on past tense. Allow anything sensible.	2	
	2	Any account of the impact of the purchase on the rest of the day's events Insist on past tense. Allow anything sensible.	2 2	
	3	Any opinion on/response to the day's events Do not insist on past tense. Allow any sensible opinion/emotional response.	2	
	4	Any opinion on whether the candidate would buy such a box again, and why or why not Allow any expression of future intentention (or non-intent), including present + infinitive Allow any sensible opinion and explanation.	2	

Question	Ansv	ver		Marks
3.2 – award	a mark out of 8 for Accurate use of verbs			
• Generi	mark scheme for Accurate use of verbs (Question 3):			
(i) Place a(ii) Convert	tick above the first occurrence of each correct verb, up to a r the total number of ticks to a mark out of 8 using the Convers	maximum of 18 ticks (details of sion table below.	how to award ticks are provid	led below).
Conversion	Table for Accurate use of verbs (Question 3)			
	Number of ticks	Mark		
	18+	8		
	16,17	7		
	14,15	6		
	12,13	5		
	10,11	4		
	8,9	3		
	6,7	2		
	4,5	1		
	0,1,2,3	0		
			Total marks for Accurate us	e of verbs: {

Question	Answer	Marks	
 a) Subject (noun or pronoun) both subject and verb m verb must be in the approximation 	ust be correct for the verb to score a tick opriate tense to score a tick ned in letter etiquette: appropriate beginnings and e	endings to letters are considered for reward under	
Tick	No tick	Note	
lk ben (✔)			
lk vind (✓)	Ik vindt (no tick)		
Hij heeft gezwommen (✔)	Hij is gezwommen (<i>no tick</i>)	insist on correct auxiliary verb	
De leraren zijn aardig (✓)	De leraren is aardig (no tick)	insist on correct agreement	
Vith direct and indirect object	pronouns		
Tick	No tick	Note	
lk zie hem (✔)			
lk speel het (✔)	Ik speel me (<i>no tick</i>)	'spelen' is not a reflexive verb	
lk was (✔) de auto's	Ik was me (<i>no tick</i>) de auto's	'wassen' should not be used reflexively in this statement	

	FUBLISHED		
Question	Answer	Marks	
Separable verbs			
Tick	No tick	Note	
Hij wast af (✔)	Hij afwast (no tick)		
With er			
Tick	No tick	Note	
Ik koop er twee (\checkmark)			
Ik er koop twee (\checkmark)		correct 'ik koop' scores despite incorrect position of 'er'	
Reflexive/passive			
Tick	No tick	Note	
Hij verbaast zich (✔)	Hij zich verbaast (no tick)		
We worden bediend (\checkmark)			
mpersonal			
Tick	No tick	Note	
Het is leuk (✔)			
Er is/er zijn (✔)			
ls er/zijn er (✓)			

Question	Answer		Marks
With negative			
Tick	No tick	Note	
Ze spelen niet (✓)		tick is awarded for the correct verb; the negative is considered for reward in 'Other linguistic features'	
Ze spelen nee (✓)			
Sequence of tenses			
Tick	No tick	Note	
Als ik de keuze had / zou hebben (✔) zou ik … willen / koos ik (✔)	Als ik de keuze heb (no tick) zou ik willen / koos ik (✔)	If sequence is incorrect, both verbs cannot be rewarded	
Single auxiliary with multiple past	participles		
Tick	No tick	Note	
We hebben gezongen en gedanst (✔) (✔)		We hebben gezongen = tick 1 We hebben gedanst = tick 2	
Correct verb within meaningless s	statement		
Tick	No tick	Note	
De dag duurt lang (✔)	De dag duurt intelligent (no tick)	do not reward correct verb in a meaningless statement	

Question		Answer		Marks
(b) Imperati	ve			
Tick		No tick	Note	
Kom! (🗸)				
Niet aanrak	ken! (✔)			
(c) Interrog	ative			
Tick		No tick	Note	
Kom je? (🗸	✓) / Kom je. (✓)		question mark not required for mark to be awarded	
Hoe gaat h	et(?) (✓)		question mark not required for mark to be awarded	

May/June 2	02	0
------------	----	---

Question		Answer		Marks
(d) Infinitiv	e			
Tick		No tick	Note	
lk wil (✔) l	lopen (✔)			
lk wilt (<i>no</i> :	tick) lopen (✔)			
lk wil (✔) l	loopen (<i>no tick</i>)			
Hij besloot	t (✔) te lopen (✔)			
Hij besloot	t (✔) lopen (<i>no tick</i>)			
Zonder na	denken/na te denken (✔)	Zonder na denken (<i>no tick</i>)		
(e) Inversio	on			
Tick		No tick	Note	
vertelde ik	hem (🗸)	verteld ik hem (<i>no tick</i>)		
 Ik hou v Ik hou v In het b Howev Ik v Mij 	vind (\checkmark) zwemmen leuk en mijn broe	no tick) tennis no tick) tennis zijn (<i>no tick</i>) ook er vindt (✓) tennis leuk – 2 different persons of th mijn zus vindt (<i>no tick</i>) tennis leuk – both third pe		
© UCLES 2020		Page 19 of 22		

PUBLISHED				
Question	Answer	Marks		
3.3 – award	a mark out of 12 for Other linguistic features			
Generic ma	rk scheme for Other linguistic features (Question 3):			
.,	a mark out of 12 for Other linguistic features, according to the Grade descriptors in the table below (please see <i>Note on u</i> es with Grade descriptors (last page of mark scheme)):	ısing mark		
Grade desc	riptors for Other linguistic features (Question 3)			
11–1	 Uses a wide range of structures effectively; produces longer, fluent sentences with ease. Highly accurate at this level, though not necessarily faultless. Makes effective use of a wide range of vocabulary fully appropriate to the task 			
9–1(Attempts a range of structures with a good degree of success. More complex language usually error-free. Uses a variety of relevant vocabulary at this level. 			
7–8	 In control of simple structures. Varied success with more complex structures. Accuracy is fairly consistent throughout. Errors may occur when more ambitious language is attempted. Has sufficient vocabulary to add some interest to the writing. 			
5–6	 Attempts more than basic structures. On balance the work is more accurate than inaccurate. Straightforward vocabulary relevant to the task. 			
3–4	 Reliant on basic structures. Some examples of correct language. Meaning usually conveyed. Basic vocabulary. 			
1–2	A few phrases or short sentences are accurate enough to be comprehensible. Very simple sentence structure.			
0	One or two disjointed words or short phrases may be recognisable.			

Question	Answer	Marks
 Adjectiv Object p Negativ A variet Express Use of p Use of p Linking Subordi Time class 	y of prepositions and adverbs ions of quantity	
	Total mark for Other linguistic for	eatures: 12
	Total for Question	3: 30 mark

May/June 2020

Question	Answer	Marks
Note on us	ng mark schemes with Grade descriptors	
	nt that you award marks positively. In order to ensure that you reward achievement rather than penalise failure or omissio at the bottom of the mark scheme and work upwards through the descriptors when awarding marks.	ns, you
of the work performance	adopt a 'best fit' approach. You must select the set of descriptors provided in the mark scheme that most closely describe being marked. As you work upwards through the mark scheme, you will eventually arrive at a set of descriptors that fits th when you reach this point, you should always then check the descriptors in the band above to confirm whether or not the ence to award a mark in the higher band.	e candidate'
	e, when marking Question 3 you may find that a candidate uses a variety of relevant vocabulary but has varied success w uctures. In such cases, you will need to award a mark that takes into account both the strengths and weaknesses of the p	
To select the	e most appropriate mark within each set of descriptors, use the following guidance:	
	of the descriptors fit the piece (and after you have considered the band above), award the top mark in the band. is just enough evidence (and you had perhaps been considering the band below), award the lowest mark in the band.	
Note on irre	elevant material	
In the case of This is extre	of a deliberately evasive answer which consists entirely of irrelevant material exploited in defiance of the rubric, a score of mely rare.	0 is given.
-	ttempt to answer the question which fails due to a misunderstanding of the rubric will normally lose Communication marks nguage. You should consult your Team Leader.	but will